

**CENTENARIO ALFA ROMEO
VADEMECUM PER IL PARTECIPANTE**
Le informazioni che devi avere sempre con te



**ALFA ROMEO CENTENARY
PARTICIPANTS' GUIDE**
The information you must always have with you

DAL 19 AL 27 GIUGNO 2010/FROM 19th TO 27th JUNE 2010

COSA POTRÒ TROVARE INTORNO A MILANO?

Mostra "100x100 cento Alfa per cent'anni" - Parco Esposizione di Novegro, Segrate (Mi) – accesso agevolato alla mostra "100x100 cento alfa per cent'anni" in programma al Parco Esposizioni di Novegro. Saranno esposte 100 vetture che ripercorrono la storia Alfa Romeo modello dopo modello oltre che le conquiste e i successi della Casa del Biscione lungo un secolo: non solo "pezzi unici" per prestazioni e vittorie, ma anche quelle vetture "di serie" che hanno conquistato l'immaginario collettivo o trasportato intere generazioni di italiani. La Mostra, aperta al pubblico già a partire da sabato 19 fino al 27 giugno, è organizzata dal Club Milanese Automotoveicoli d'Epoca (C.M.A.E.), in collaborazione con Automotoclub Storico Italiano (A.S.I.) e Alfa Blue Team.

Accanto alla rassegna allestita nei padiglioni, una parte rilevante dell'area all'aperto del Parco espositivo sarà attrezzata per accogliere, fino ad esaurimento dei posti, senza costi aggiuntivi al biglietto d'ingresso, quei gruppi che si sono prenotati con le proprie vetture provenienti da tutta Europa. I proprietari di queste vetture avranno la doppia soddisfazione di diventare loro stessi protagonisti dell'evento.

Per maggiori informazioni visitate il sito www.parcoesposizioninovegro.it.

WHAT CAN I FIND AROUND MILAN?

Exhibition "100x100 cento Alfa per cent'anni" - Parco Esposizione di Novegro, Segrate (Mi) – concessional access to the "100 x 100 hundred Alfas for one hundred years" exhibition, to take place at the Parco Esposizioni of Novegro. One hundred cars will be on display and they will tell the history of Alfa Romeo model by model, as well as the conquests and successes of the company throughout the century: there will not only be unique cars for their performance and victories, but also production road cars that helped to create the collective image of Alfa Romeo that transported entire generations of Italians. The exhibition, which will be open to the public from Saturday 19 June until 27 June, has been organised by the Club Milanese Automotoveicoli d'Epoca (C.M.A.E.) in collaboration with the Automotoclub Storico Italiano (A.S.I.) and the Alfa Blue Team.

The outdoor park exhibition will be equipped to receive, subject to availability of seats and at no additional cost to the ticket, those groups that have booked their presence with their cars from all over Europe. They will have the double satisfaction to be part of the event as visitors as well as protagonists.

For information and reservations: www.parcoesposizioninovegro.it.

DAL 24 AL 27 GIUGNO 2010 / FROM 24th TO 27th JUNE 2010

COSA POTRÒ TROVARE IN CENTRO A MILANO?

Verranno esposte le vetture storiche e moderne Alfa Romeo in Piazza 25 Aprile, Piazza della Scala, Piazza S. Babila, Via Dante, Bastioni di Porta Venezia.

All'arrivo comunque troverai anche informazioni utili per quanto concerne le opportunità che offre Milano in termini di cultura, gastronomia e intrattenimento.

WHAT CAN I FIND IN THE CENTRE OF MILAN?

Vintage and modern Alfa Romeo cars will be on display in Piazza 25 Aprile, Piazza della Scala, Piazza S. Babila, Via Dante and Bastioni di Porta Venezia.

On arrival, you will also find useful information concerning the opportunities offered by Milan in terms of culture, gastronomy and entertainment.

24 GIUGNO 2010 / 24th JUNE 2010

QUANDO SARÀ APERTO IL MUSEO STORICO ALFA ROMEO AD ARESE?

Il Museo Storico Alfa Romeo - Centro Direzionale - viale Alfa Romeo, 20020 Arese (MI) - sarà aperto **straordinariamente** dalle ore 9.00 alle ore 24.00.

WHEN WILL THE ALFA ROMEO MUSEUM AT ARESE BE OPEN?

The Museo Storico Alfa Romeo (Alfa Romeo Museum) – Centro Direzionale – viale Alfa Romeo 20020 Arese (Milan) – will be open **as an exception** from 9 am until 12 midnight.

DOVE SI TERRÀ LA CONFERENZA STAMPA?

La conferenza stampa di presentazione del Centenario Alfa Romeo si terrà a Palazzo Marino, Milano

WHERE WILL THE PRESS CONFERENCE BE HELD?

The press conference at which the Alfa Romeo Centenary will be presented will take place in Palazzo Marino, Milan.

QUANDO SI POTRÀ GIRARE IN PISTA ALL'AUTODROMO DI MONZA?

L'autodromo Nazionale di Monza – Via Vedano n° 5 – Parco di Monza – 20052 Monza – sarà aperto dalle ore 9.00 alle ore 18.00 per sessione libere dedicate agli Alfisti. Per informazioni dettagliate rivolgersi al R.I.A.R. www.riar.it.

WHEN CAN WE TAKE TO THE TRACK AT THE AUTODROME OF MONZA?

The Italian National Autodrome of Monza – via Vedano 5 – Parco di Monza – 20052 Monza – will be open from 9 am until 6 pm for a free session devoted to Alfa Romeo enthusiasts. For detailed information, please contact the R.I.A.R. at www.riar.it

25 GIUGNO 2010 / 25th JUNE 2010

QUANDO SARÀ APERTO IL MUSEO STORICO ALFA ROMEO AD ARESE?

Il Museo Storico Alfa Romeo - Centro Direzionale - viale Alfa Romeo, 20020 Arese (MI) - sarà aperto dalle ore 9.00 alle ore 18.00.

WHEN WILL THE ALFA ROMEO MUSEUM AT ARESE BE OPEN?

The Museo Storico Alfa Romeo – Centro Direzionale – viale Alfa Romeo, 20020 Arese (Milan) – will be open from 9 am until 6 pm.

26 GIUGNO 2010 / 26th JUNE 2010

DOVE E QUANDO DOVRÒ ARRIVARE A MILANO?

Ti aspettiamo alla FIERA di RHO, Strada Statale del Sempione, 28, 20017 Rho (MI), ingresso CARGO 1 a partire dalle ore 8.30.

WHERE AND WHEN MUST I ARRIVE IN MILAN?

We shall await you at the FIERA di RHO, Strada Statale del Sempione 28, 20017, Rho (Milan) at the CARGO 1 entrance from 8.30 am.

COME ARRIVO ALLA FIERA?

Dalle autostrade A7-Genova, A1 Bologna e A4-Torino: tangenziale ovest direzione nord, uscita fieramilano.

Dall'autostrada A4-Venezia: uscita Pero-Fieramilano.

Dalle autostrade A8-Varese e A9-Como: dalla barriera di Milano nord direzione A4-Venezia e uscita fieramilano.

Da Milano:

autostrada A8 direzione Varese-Como, uscita Fieramilano

autostrada A4 direzione Torino, uscita Pero-Fieramilano

HOW DO I GET TO THE FIERA?

From the A7 – Genoa, A1 Bologna and A4 Torino autostradas (motorways): the tangenziale ovest (ring road west) in a northern direction and take the exit Fieramilano (Milan Fair).

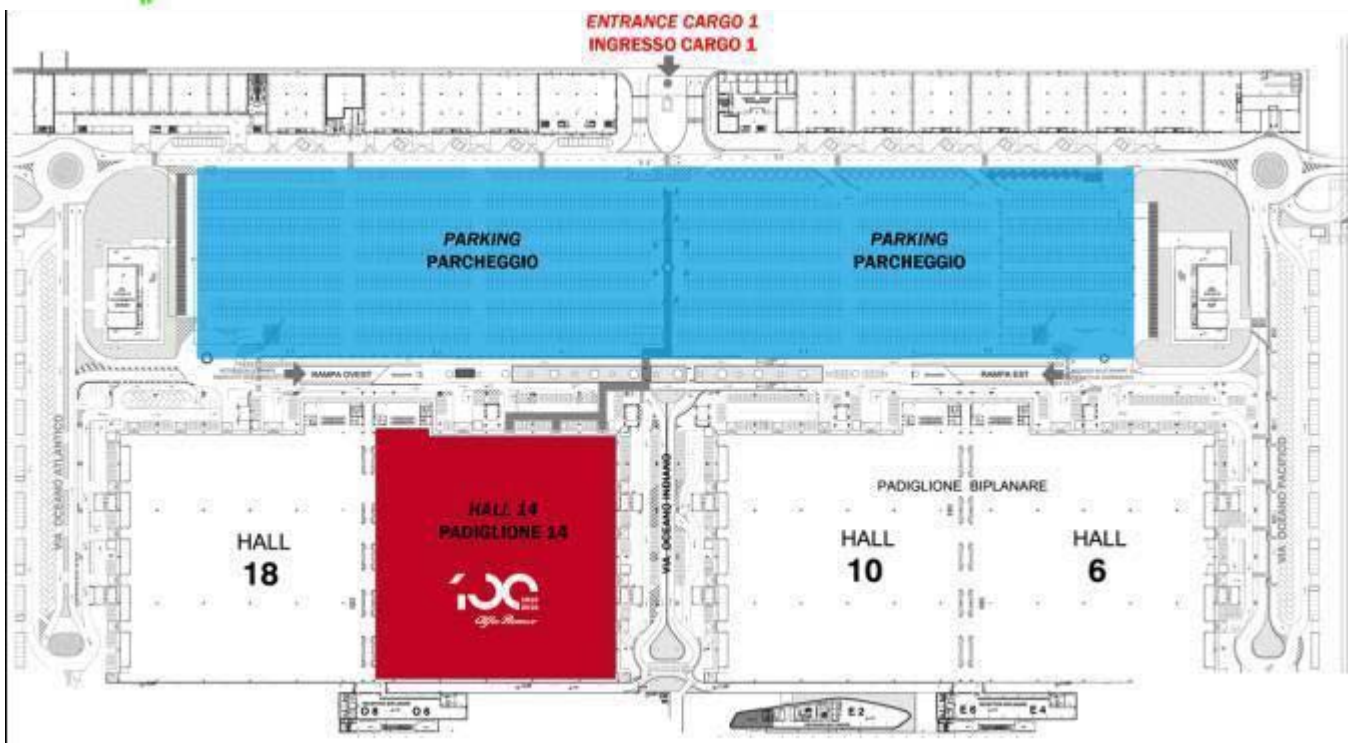
From the A4 – Venezia motorway: exit Pero-Fieramilano.

From the A8 – Varese and A9 – Como autostradas: from the Milan North tollgate direction A4 – Venezia and take the exit fieramilano.

From Milan;

Autostrada A8, direction Varese-Como, exit Fieramilano.

Autostrada A4 direction Torino, exit Pero-Fieramilano.



COSA DEVO PORTARE CON ME?

Se hai versato la quota di iscrizione attraverso il sito www.alfisti.com dovrai portare con te il **foglio stampato con il codice a barre** che hai ricevuto via e-mail. Appena arrivi ti sarà indicato dove parcheggiare.

Se devi ancora pagare non ti preoccupare: dopo aver parcheggiato recati all'accredito nel Padiglione 14 della Fiera.

WHAT MUST I BRING WITH ME?

If you have already paid the entry fee via site www.alfisti.com you must bring with you the **printed sheet of paper with the bar code** that you received via e-mail. As soon as you arrive, you will be shown where to park.

If you must still pay, don't worry: after having parked, go to Accreditation in Padiglione (Pavilion) 14 of the Fiera.

COME SARANNO ORGANIZZATI I PARCHEGGI?

All'interno dell'area della Fiera di Rho soltanto le auto Alfa Romeo che partecipano all'evento potranno parcheggiare, divise in settori a seconda della nazionalità. Saranno gli addetti che ti indicheranno quale sarà il tuo parcheggio.

Auto di altri marchi, carrelli o altro, non potranno accedere all'area della Fiera.

HOW WILL THE CAR PARKS BE ORGANISED?

Only Alfa Romeo cars that will take part in the event may park within the Fiera di Rho. They will be divided into sectors in line with their nationalities of origin. The car park attendants will show you which will be your car park.

Cars of other marques, trucks or other vehicles may not enter the Fiera area.

DOVE SI SVOLGERÀ L'ACCREDITO?

L'accredito avrà luogo all'interno del Padiglione 14 della Fiera di Rho.

WHERE WILL ACCREDITATION TAKE PLACE?

Accreditation will take place in Padiglione (Pavilion) 14 of the Fiera di Rho

COME SI SVOLGERÀ L'ACCREDITO?

All'accredito troverai 14 corsie: La 1 sarà riservata agli SPONSOR ed alla STAMPA. Dalla 2 alla 5 saranno dedicate alle NUOVE ISCRIZIONI. Dalla 6 alla 14 saranno dedicate alla CONSEGNA KIT E BOLLI.

Se hai già pagato sul sito www.alfisti.com **porta con te il foglio stampato con il codice a barre oppure il codice univoco di prenotazione CAR**. Alle corsie del ritiro materiale (dalla 6 alla 14) potrai avere il kit del partecipante con i pass per accedere all'area riservata, e i bolli da applicare alla tua macchina.

Se ti sei solo registrato al sito www.alfisti.com e devi ancora pagare o sei un nuovo partecipante rivolgiti alle corsie nuove iscrizioni (dalla 2 alla 5). Dopo aver compilato un modulo potrai pagare la quota di €192,00 in contanti o con carta di credito e ritirare il kit del partecipante con i pass per accedere all'area riservata, e i bolli da applicare alla tua macchina.

Se ti sei iscritto tramite il tuo club e hai già ricevuto il kit del partecipante rivolgiti al rappresentante del tuo club per avere il bollo. Se sei un rappresentante di Club e devi ritirare il materiale per tutto il tuo Club rivolgiti alle corsie di CONSEGNA KIT (dalla 6 alla 14).

HOW WILL ACCREDITATION TAKE PLACE?

The accreditation phases will be organized in 14 lanes: the lane #1 is dedicated to SPONSORS and PRESS. Lanes from #2 to #5 are dedicated to NEW REGISTRATIONS – ENTRY FEES: Lanes from #6 to #14 are dedicated to PICK UP KITS & STICKERS.

If you have already paid via site www.alfisti.com **bring with you the printed sheet of paper with bar code or your personal registration code "CAR"**. At the material collection point (lanes from #6 to #14), you will receive your participants kit with your access pass to reserved areas and the windscreen stickers for your car.

If you only registered at the www.alfisti.com site and must still pay, or if you are a new participant, go to the new entries point (lanes from #2 to #5). After having completed the form, you will be able to pay the €192 fee in cash or with a credit card and collect your participants kit with the pass to access reserved areas and the windscreen stickers for your car.

If you have entered through your club and have already received your participants kit, your club representative must go to the CLUB point to collect the stickers. If you are the representative of your Club go to the PICK UP KITS & STICKERS POINTS (lanes from #6 to #14).

COSA TROVERÒ ALLA FIERA DI RHO?

- L'**esposizione delle vetture** iscritte nel Piazzale Cargo 1 antistante il Padiglione 14
- La **mostra fotografica e filatelica** dedicata alle vetture e alla storia dell'Alfa Romeo allestita presso il LEM 1 Fiera di Rho (troverai le indicazioni sul percorso - distanza circa 500 mt - per raggiungere a piedi la mostra).
- L'**area riservata** agli iscritti alla manifestazione che potranno accedere solo muniti di pass, allestita all'interno del Padiglione 14, dove troverai:
 - o L' **Area Alfa Romeo con lo Store**, riservato a partecipanti e ospiti, dove acquistare abbigliamento ufficiale Centenario Alfa Romeo
 - o Gli stand degli **sponsor**
 - o Le auto dei designer **Pininfarina, Bertone e Zagato** in esposizione statica
 - o L'**area catering** per il pranzo compreso nella quota di iscrizione per 2 persone **dalle ore 11.30 alle ore 13.30**
 - o L'area riservata alla consegna **del gadget componibile** per l'abbraccio in tangenziale

WHAT WILL I FIND AT THE FIERA DI RHO?

- **The exhibition of cars** entered at the Piazzale Cargo 1 opposite Padiglione 14.
- **The photographic and philatelic display** devoted to the cars and the history of Alfa Romeo, set up at the LEM 1 Fiera di Rho (Signs along the route will bring you to the display (500 mts by walking)).
- **The area reserved** for entrants at the event in Padiglione 14 can only be entered by those with a pass, where you will find:
 - o **The Alfa Romeo Area with its store**, which is reserved for participants and their guests, is the place where official Alfa Romeo centenary clothing can be bought.
 - o The **sponsors'** stands.
 - o The designer cars of **Pininfarina, Bertone and Zagato** on static display.
 - o **The catering area** for lunch, the price of which is included in the entry fee for two people from **11.30 am until 1.30 pm.**
 - o The area reserved for **modular gadget** for the tribute on the tangenziale (ring road).

DOVE E QUANDO VERRÀ INAUGURATA IL MONUMENTO FATTO REALIZZARE DAL RIAR?

Il Monumento dedicato al Centenario verrà inaugurato alla Fiera di Rho, Porta Sud, alle ore 14.00. Troverai le indicazioni sul percorso (distanza circa 500 mt) per raggiungere a piedi il revealing.

WHERE AND WHEN WILL THE R.I.A.R. MONUMENT BE INAUGURATED?

The monument, dedicated to the Centenary, will be revealed at the Fiera di Rho, Porta Sud (south gate) at 2 pm. Signs along the route will bring you to the revealing point (500 mts by walking).

QUANDO COMINCERÀ IL TRASFERIMENTO DELLE AUTO VERSO PARCO SEMPIONE?

Il trasferimento a gruppi di 80/100 delle auto per il "Circuito del Sempione" avverrà dalle ore 14.30 alle ore 18.30 circa. La formazione dei gruppi rispetterà quella delle aree di parcheggio stabilite dall'Organizzazione

WHEN WILL THE TRANSFER OF THE CARS TO PARCO SEMPIONE BEGIN?

The transfer in groups of 80-100 cars for the "Sempione Circuit" and will take place from 2.30 pm until about 6.30 pm. The formation of the groups will be in line with those of the car park areas established by the organisers.

DOVE POTRÒ PARCHEGGIARE LA MIA VETTURA NEL CENTRO DI MILANO?

Tutte le vetture partecipanti al Centenario saranno posizionate nell'Area del Parco Sempione. I punti d'aggregazione e raccolta, indicati sul programma dell'evento, saranno: Fiera Milano City (ex Portello), Parking Vigorelli, Corso Sempione. Un servizio di navette gratuito sarà a disposizione dei partecipanti nel corso del pomeriggio e della sera per raggiungere Piazza Castello. **Tutte le vetture dovranno essere tassativamente ritirate dai parcheggi entro la mezzanotte del 26/6.**

WHERE CAN I PARK MY CAR IN THE CENTRE OF MILAN?

All the cars participating in the centenary will be positioned in the area of the Parco Sempione. Alfa Romeo Parking Only points will be: Fiera Milano City (there was the Alfa Romeo Portello factory), the Vigorelli parking and one lane of Corso Sempione.

A free bus service from / to Piazza Castello will be available to participants during the afternoon and the evening.

Al the car must be taken from the parking areas strictly by 12pm.

COSA AVVERRÀ IN PIAZZA CASTELLO?

- Dalle 14,30 alle 19,30 saranno esposte 100 vetture rappresentative dei 100 anni della storia Alfa Romeo che verranno presentate in passerella al termine della parata di tutte le Auto da Rho.
- Premiazione del concorso "AR Centenary Road on Pirelli tyres" presso lo stand Pirelli

WHAT WILL TAKE PLACE AT PIAZZA CASTELLO?

- From 2.30 pm until 7.30 pm 100 cars representative of Alfa Romeo's 100 years of history will be on display. They will be presented during a parade at the end of the one for all the cars from Rho.
- At there will be the AR Centenary Road on Pirelli tyres prize-giving at the Pirelli stand.

COSA AVVERRÀ IN PIAZZA DEGLI AFFARI?

Piazza degli Affari è un ulteriore punto di visibilità e aggregazione concesso dal Comune di Milano, dove si terranno:

- Intrattenimento radiofonico a cura di **Radio RTL 102.5**
- Spettacolo di chiusura della giornata.

WHAT WILL TAKE PLACE AT PIAZZA DEGLI AFFARI?

Piazza degli Affari is another official point of the Alfa Romeo Centenary in Milan. There you will find:

- Music Entertainment by **RTL 102.5 Radio**
- The closing show of the day.

DOVE POTRO CENARE?

Nei Locali convenzionati con il Centenario Alfa Romeo (troverai la lista di questi locali in Fiera a Rho al tuo arrivo)

WHERE CAN I HAVE DINNER?

In the restaurants with which the Alfa Romeo Centenary has an agreement (you will find a list of them at the Fiera at Rho on your arrival).

DOVE POTRÒ PARCHEGGIARE L'AUTO PER LA NOTTE?

Il parcheggio della Fiera di Milano Rho, Cargo 1, con servizio di **guardiania notturno**, sarà a tua disposizione tutta la notte.

WHERE CAN I PARK MY CAR OVERNIGHT?

In the car park of the Fiera di Milano Rho, Cargo 1, where there will be a **guard service**. This facility will be available to you for the entire night.

27 GIUGNO 2010 / 27th JUNE 2010

DOVE SARÀ IL PUNTO DI RITROVO PER L'ABBRACCIO IN TANGENZIALE?

Tutte le auto potranno ritrovarsi alle ore 9.00 alla Fiera di Rho, Ingresso Cargo 1. Sarà inoltre possibile unirsi all'abbraccio direttamente in tangenziale, attendendo il passaggio delle vetture. Gli accessi alla tangenziale saranno indicati da una piantina specifica consegnata direttamente in Fiera il 26 giugno

WHERE WILL THE MEETING POINT BE FOR THE TRIBUTE ON THE TANGENZIALE (RING ROAD)?

All the cars will meet at 9 am at the Fiera di Rho, Ingresso Cargo 1 (Cargo 1 entrance). It will be possible to join the tribute directly on the ring road, waiting for the passage of the cars in one of the service areas along the route. Ring road entrances will be indicated in a dedicated map to pick on June 26th directly in Fiera.

COME SARÀ IL PERCORSO DELL'ABBRACCIO IN TANGENZIALE?

- Il punto di partenza sarà dalla Fiera di Milano Rho dal quale ci si immetterà sulla tangenziale OVEST direzione BOLOGNA – GENOVA
- Alla successiva diramazione (zona Assago) si dovrà seguire per BOLOGNA VENEZIA
- Al terzo svincolo si proseguirà verso VENEZIA

WHAT WILL BE THE ROUTE OF THE TRIBUTE ON THE TANGENZIALE?

- The starting point will be from the Fiera di Milano Rho, from which it will enter the Tangenziale OVEST in the direction of BOLOGNA – GENOVA.
- At the next turn-off (Assago area) follow the BOLOGNA – VENEZIA signs.
- At the third turn-off, continue towards VENEZIA.

COSA SUCCEDERÀ IN TANGENZIALE?

- Nel corso dell'abbraccio tutti gli Alfisti sono invitati ad effettuare un pit-stop presso l'autogrill di San Donato Est dove potranno **ritirare la parte mancante del gadget** dell'Abbraccio in Tangenziale.
- L'abbraccio sarà **commentato in diretta su RTL 102,5** e sarà possibile collegarsi per avere informazioni sulla posizione del "Biscione"
- La manifestazione è iscritta al Guinness dei Primati e sarà ripresa da un elicottero grazie al quale sarà possibile verificare il raggiungimento del primato

WHAT WILL HAPPEN ON THE TANGENZIALE?

- During the tribute, all Alfisti (Alfa Romeo enthusiasts) are invited to make a pit stop in the service area of San Donato Est, where they can collect the **missing 'tribute on the tangenziale' part of the gadget**.
- There will be a **live commentary on the tribute on RTL 102,5** and it will be possible to tune in to it to have information on the position of the huge parade of Alfa Romeos.
- The event has been entered for the Guinness Book of Records and will be filmed from a helicopter, as a result of which it will be possible to verify the achievement of the record.

ASSISTENZA TECNICA / TECHNICAL ASSISTANCE

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE 08.00 ALLE 18.00

MONDAY - FRIDAY, FROM 8AM TO 6PM

SPRINTAUTO

Via Ratti, 23
20017 Rho (MI)
Tel. +39 02 9317 5320

ELLEMOTORS

Via Buccari, 6
20151 Monza (MB)
Tel. +39 039 20 27 700

PENATI AUTO

Via Matteucci, 44
20043 Arcore (MI)
Tel. +39 039 613 551

DENICAR

Via Copernico, 4
20090 Trezzano sul Naviglio (MI)
Cell. +39 347 13 20 194 (Ezio Brescia)

FASSINA

Via G. Grassi, 98
20100 Milano (MI)
Tel +39 02 3454 3240 (Eligio Alfonsi)

CARFLASH

Via Pietro Nenni, 22
20037 Paderno Dugnano (MI)
Tel. +39 02 6607 113 14

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE 18.00 ALLE 08.00, SABATO E DOMENICA H24

MONDAY - FRIDAY, FROM 6PM TO 8AM, SATURDAY AND SUNDAY H24

SPRINTAUTO

Via Ratti, 23
20017 Rho (MI)
assistenza h24: +39 338 8315697 (Maurizio Palombo)

OFFICINA GATTI

Via C. Bellini, 11
20094 Corsico (MI)
assistenza h24: +39 335 5356296 (sig. Cesare Gatti)

CARFLASH

Via Palmanova, 183
20132 Milano (MI)
assistenza h24: +39 338 3076749 (Natale Del Pero)

CARFLASH

via Pietro Nenni, 22
20037 Paderno Dugnano (MI)
assistenza h24: +39 328 2229255 (Attilio Riboldi)

OFFICINA ALFA CENTER

Via G.di vittoria, 70
20129 Novate Milanese (MI)
assistenza h24: +39 338 7098973 (Corrado Rizza)

OFFICINA AUTOMILANO

Via Milano, 46
20053 Muggio' (MI)
assistenza h24: +39 348 4042498 (Andrea)